

TIA NEWS

T.I.Aニュース・徳島市国際交流協会だより

〈発行〉
 (一社)徳島市国際交流協会
 〒770-0855 徳島市新蔵町1丁目88番地
 Tel 088 (622) 6066
 Fax 088 (624) 3169
 E-mail info@tia81.com
 URL : http://www.tia81.com

阿波おどりを一緒に踊りましょう!

徳島市国際交流協会では、3年ぶりに阿波おどり連を編成し踊って行きます。外国から来られている皆様にも参加していただき、楽しい阿波おどりにしたいと思っています。参加ご希望の方は、8月10日までに同封葉書にてお知らせ下さい。徳島の夏を私達と一緒に楽しみましょう。

- ・と き : 2022年8月12日 (金)
- ・時 間 (予定) : 17:00 ~ 17:30 ~ 18:00 ~

受付・集合・軽食 (徳島市国際交流協会集合) 踊り練習 (TIA 前公園にて) 出発 (スケジュールの大幅な変更、中止等ある場合は、連絡を致します。必ず申込時に連絡先をお知らせ下さい。)

- ・参加費及び軽食代 : TIA 会員及び外国人 (小学生以上) = 300円
- 一般 (高校生以上) = 1,000円
- ク (小学生以上中学生以下) = 500円

*未成年の方は引率者同伴でご参加下さい。又、必ずマスク着用での参加、そして当日、体調がすぐれない方は参加をお控え頂きます様、お願い致します。

・阿波おどりの衣装 : TIA オリジナルハッピを貸出します。但し貸出料として別途2,700円いただきます。そして返却の際に貸出料の内クリーニング代の一部として700円を差し引き2,000円は返却します。希望者は同封葉書でお申込み下さい。Tシャツ、短パン (ジーンズでも可)、踊り用足袋 (運動靴でも可) は各自持参のこと。尚、新しいハッピは5,000円で販売もしております。

一般社団法人 徳島市国際交流協会 徳島市新蔵町1丁目88
 Tel: 088-622-6066 Fax: 088-624-3169 E-mail: info@tia81.com

LET'S DANCE AWA ODORI!

T.I.A. (Tokushima International Association) will organize an Awa Odori group to dance on August 12. Foreign and Japanese nationals alike are welcome to join us. Your participation will make a joyful Awa Dance Festival. Please let us know if you want to join us by returning the enclosed postcard by August 10. Let's enjoy a festive summer night in Tokushima.

- Date : August 12, 2022 (Friday)
- Time : Arrive at T.I.A. by 17:00 for a reception and light meal. Practice will be held from 17:30 at the park in front of T.I.A.. Depart at 18:00 to go to the Dance Avenue.

We will contact you in case of schedule changes or cancellations. Please be sure to inform us your contact information.

- Participation Fee (including light meal) : Foreigners and TIA Members- Elementary student or older = 300 yen Non members - High school student or older = 1,000 yen - Junior high student or younger = 500 yen

*We will not allow unescorted minors join. Please be sure to wear a mask and refrain from participating if you are feeling unwell on the day of the event.

• Dance attire : Original TIA Happi Coats will be available to rent for 2,700 yen - 700 yen cleaning fee + refundable 2,000 yen. New TIA Happi Coats are available for purchase for 5,000 yen. Please inform us on the application postcard if you intend to rent a TIA Happi Coat. T-shirts, shorts, jeans and Odoritabi (2-toed canvas shoes) or comfortable sneakers are recommended. Participants are free to wear their own happi coat or Yukata in place of the TIA Happi Coat.

Tokushima International Association Tel: 088-622-6066 Fax: 088-624-3169 E-mail: info@tia81.com

エンジョイ イングリッシュ 絵本であそぼう

ネイティブの先生とやさしい英語の本を読んだり、ゲーム、歌やお話をしましょう。日程及び場所 : 7月17日 (日) ふれあい健康館2階 和室 9月18日 (日) ふれあい健康館2階 和室 10月16日 (日) ふれあい健康館2階 和室

*変更があるかもしれません。確認の上、ご参加下さい。又、感染症予防の為、マスクの着用にご協力をお願い致します。

時 間 : 午前10時から10時50分
 対 象 : 小学生以下 (幼児の方は、保護者同伴)

*会員の皆様でボランティアでお手伝いをして下さる方を随時募集しております。

主 催 : 一般社団法人 徳島市国際交流協会

Enjoy English Fun with Picture Books

Read a book in simple English, play games and sing along with a native speaker. Boys and girls, come and join us! (Note: infants must be accompanied by a parent.)

Schedule and Place : July 17 (Sunday) Fureai Kenkokan 2F
 September 18 (Sunday) Fureai Kenkokan 2F
 October 16 (Sunday) Fureai Kenkokan 2F

*Schedule may change. Please check before joining. And please wear a face mask to protect your teacher and friends.

Time : 10:00 am to 10:50 am
 Organized by Tokushima International Association Tel: 088-622-6066

徳島市国際交流協会の通訳・翻訳委員会では、毎月(8月と12月を除く)第4土曜日の午前9時30分から11時まで会議室にて勉強会を行っております。テーマを決め、それについて各自がスピーチを行います。勉強会の詳細は、決まり次第にウェブサイトに掲載をしております。皆様の参加をお待ちしております。
 The TIA Translation and Interpretation Committee holds study sessions in the meeting room on the fourth Saturday of each month(except August and December). A theme is chosen on which each participant presents a short speech. The details of the session will be posted on our website as soon as decided. Hope to see you there!

徳島市国際交流協会では、次のとおり語学講座を開講しております。初回見学者も受付しております。お気軽にご連絡下さい。又、感染症予防の為、マスクの着用にご協力をお願い致します。(電話 088-622-6066)
 英語 (初級) 毎週木曜日 午後6時30分から午後7時30分
 英語 (一般) 毎週水曜日 午後1時から午後2時30分
 英語 (一般) 毎週木曜日 午後7時30分から午後9時
 英語 (一般) 毎週木曜日 午後1時から午後2時30分
 受講料 : 4,000円/月 (会員) 5,000円/月 (非会員) 場所 : 徳島市国際交流協会 2階 会議室

TIA ボランティアバンクに登録しませんか?

TIAでは、外国の方のボランティアを募集しています。内容は次のとおりです。

- ・TIAの交流活動のお手伝い
- ・日本人に、自分の国の言葉や、習慣、料理、音楽などを紹介する
- ・簡単な通訳や翻訳

興味がある方は、是非、メルリストに登録して下さい。名前・住所・電話番号・出身国・話せる言葉・徳島に滞在予定期間を書いて、TIAまで送って下さい。info@tia81.com 一般社団法人 徳島市国際交流協会

TIA Volunteers

TIA is looking for foreign residents interested in volunteering for various cultural exchange events, translation assistance, language classes, etc.

We are aiming to create a mailing list (via email) to send notifications when volunteering opportunities arise. Please contact TIA at info@tia81.com, and provide the following information:

Full Name · Local Address · Phone Number · Nationality · Language(s) · Length of Stay in Tokushima

We are looking forward to working with more volunteers, increasing cultural exchange opportunities, and helping foreign residents feel like members of our community.

Tokushima International Association

TIAでは、交流ラウンジに写真や絵画などを展示していただけるギャラリースペースを設けました。興味のある方は、事務局までご連絡下さい。(Tel 088-622-6066)
 TIA now has gallery space where you can display art your work such as photography or drawings. For more information, please contact the TIA office. (Tel 088-622-6066)

広報委員、事業委員募集のお知らせ

徳島市国際交流協会では、会員の皆様のご協力を得て、いろいろな活動を行っております。例えば、ニューレターの発行や国際交流の集い等の事業の企画や運営です。広報委員会では、文章を書いたり、写真を撮ったりする事が好きな方で取材活動やホームページの作成等をしていただける方を、又、事業委員会では、いろいろな事業の企画、準備、当日のお手伝いをしていただける方を募集しております。会員の皆様でこれらの活動にボランティアでご協力頂ける方がございましたら、事務局までご連絡下さい。又、ボランティアの皆様が安心、安全に協会の活動にご参加していただける様、全国社会福祉協議会のボランティア活動保険へのご加入をおすすめしております。

TIA フェイスブックページ

「徳島市国際交流協会」を探して いいね! をクリックしてね。

徳島市国際交流協会でご自由にWifiをお使いいただけます。

TIA Facebook page

Search "Tokushima International Association" and click Like いいね!

Free WiFi available in TIA.

徳島ライフ

日頃から防災に備えましょう

各地域でどのような施設が避難をする場所に指定されているかを予め確認しておこう！

- ・津波避難ビル：津波の危険から緊急的に避難するための建物
 - ・緊急避難場所：津波の危険から緊急的に避難するための高台や施設
- https://www.city.tokushima.tokushima.jp/smph/anzen/shoubo_bousai/disaster_prevention/hinanjo/tsunami/ichiran.html
- ・避難所：自宅が被害にあった人たちが一定の期間避難し、生活する施設
- https://www.city.tokushima.tokushima.jp/anzen/shoubo_bousai/disaster_prevention/hinanjo/ichiran.files/hinanjo4.pdf
- ・広域避難場所：地震発生時などにおける火災から危険を避けるための一時的な避難場所
- https://www.city.tokushima.tokushima.jp/anzen/shoubo_bousai/disaster_prevention/hinanjo/kouiki_hinanjo.html

- ・避難をする際、あると便利なもの：
飲料水、常備薬、携帯ラジオ、予備電池、筆記用具、トイレットペーパー、ティッシュペーパー、ウェットティッシュ、保険証、携行食、懐中電灯、ビニール袋、防寒具、雨具、応急医薬品、タオル、携帯電話、軍手、アルミホイル、スリッパ、新聞紙、携帯トイレ、マスク、使い捨てカイロ、身分証のコピー等、普段からリュックサックに入れておきましょう。

ドライバーのみなさん。守ってますか？

信号機のない横断歩道での交通ルール

信号機のない横断歩道で渡ろうとする歩行者がいる場合には一時停止をし、その進行を妨げてはいけません。又、横断する歩行者がいないことが明かでない限りは、いつでも一時停止できるように速度を落として進行をしなければいけません。又、横断歩道内およびその手前30mは追い越しや追い抜きが禁止されています。又これに違反した場合には、罰則の対象となります。

Drivers, are you following the rules?

Traffic rules at crosswalks without traffic lights

When pedestrians are trying to cross at a crosswalk without a traffic light, drivers must stop and not obstruct their progress. Unless it is clear that there is no pedestrian crossing, you must slow down to make it easier to stop at any time. Passing or overtaking is prohibited within the crosswalk and 30 meters before the crossing. Violation of this rule will result in penalties.

徳島市相談窓口ワンストップセンターを開設しています。

徳島市国際交流協会では、在住外国人の皆様が快適に安心して徳島での生活を送れるようにと相談事業を行っております。「公的機関より文書が届いたが何が書かれているか解らない。」「言葉の問題、習慣の違い等があり不安で病院に行くことができない。」など様々な相談に応じております。どんなささいな事でも結構です。個人の秘密は厳守します。又、昨年4月からは、翻訳機を導入し、多言語での相談に対応できるようになりました。お気軽にご連絡下さい。

場所：徳島市国際交流協会（徳島市新蔵町1丁目88）
 開所日時：午前10時から午後6時（*午後5時迄に受付/土・日曜日及び祝日を除く）
 連絡先：088-622-6066 / info@tia81.com

TIA Multilingual Life Consultation Service

TIA has begun a counselling service to aid Tokushima's foreign residents in the struggles that come with living abroad. TIA hopes to assist with questions about reading documents, visiting medical facilities, and other issues of daily life in Japan. The office staff will be using a translation device to assist in multilingual communication. All consultations will remain confidential.
 Place : Tokushima International Association (Tokushima-shi Shinkura-cho 1-chome 88)
 Office Hours : Monday - Friday, 10:00 am- 6:00 pm (closed on national holidays)
 Please call or arrive by 5:00 pm for consultation services. Be aware e-mails may not be immediately read.
 Tel : 088-622-6066 E-mail : info@tia81.com

徳島市国際交流協会・Tokushima International Association

徳島市国際交流協会では次のような活動を行っています。TIA offers you the following activities and services:

- ・国際交流活動
 - 国際交流イベントの開催
 - スポーツ交流 (TIA サッカーチーム)
 - 姉妹都市交流
 - ・各種講座
 - 外国語講座 (英・仏) / 日本語講座
 - 日本文化・外国文化理解講座
 - ・ボランティア活動
 - 留学生への生活用品貸出
 - 外国人への相談対応/通訳・翻訳/ホームステイ
 - ・設備
 - 交流ラウンジ/Free WiFi
 - 図書室 (英語・中国語新聞、雑誌など) 衛星放送
 - ・機関誌
 - 『国際交流』(年1回)
 - ニューレター "TIA NEWS" (季刊)
- 徳島市国際交流協会の各工作
 - 国際交流活動
 - 開办国際交流 体育交流
 - 友好姉妹城市交流
 - 各種講座
 - 外语讲座 (英、法) / 日语讲座
 - 日本文化・外国文化理解讲座
 - 义务服务
 - 留学生的生活用品借出服务
 - 外国人的咨询服务/翻译、口译/家庭访问
 - 设施
 - 交流窗口 / Free WiFi
 - 图书室 (英语、中文报纸、杂志等)
 - 机关报纸
 - 「国际交流」(每年发行1次)
 - 新闻报纸「TIA News」(每季发行)
 - International Exchange Activities
 - International Exchange Event/Athletic Events (Soccer Team)/Sister City Exchanges
 - Classes
 - Foreign Language Classes (English, French)
 - Japanese Classes/Gathering for Learning about Japanese or Foreign Cultures
 - Volunteer Activities
 - Lending Service Providing Household Items to Students/Counseling for Foreign Residents/Translations/Homestay
 - Facilities
 - Lounge/Free WiFi/Satellite TV
 - Library (English & Chinese Newspapers, magazines etc.)
 - Newletters
 - Information Newsletter (Biannual) "International Exchange"
 - Correspondence Newsletter (Quarterly) "TIA NEWS"



- ① Central Post Office (徳島中央郵便局)
- ② Municipal Office (徳島市役所)
- ③ Hotel Senshukaku (ホテル千秋閣)
- ④ Tokugun Tomoni Plaza (とくぎんトモニプラザ)
- ⑤ Chuo-Kominkan (中央公民館)
- ⑥ Courthouse (裁判所)
- ⑦ Fire Station (消防署)
- ⑧ Tokushima International Assoc. (徳島市国際交流協会)

(発行) (一社) 徳島市国際交流協会：徳島市新蔵町1丁目88
 Tokushima International Association
 1-88 Shinkura-cho Tokushima-shi
 Tel. 088-622-6066 / Fax. 088-624-3169 / E-mail info@tia81.com
 URL : http://www.tia81.com
 Open : Monday to Friday (from 10:00 a.m. to 6:00 p.m.)
 Closed : Saturday, Sunday and National Holidays